

CANTON DE HATLEY

AOÛT-AUGUST 2008

BULLETIN MUNICIPAL NEWSLETTER



Quelques-uns des cinquante-six (56) jeunes inscrits au Camp de jour du Canton de Hatley à l'été 2008.

UN SUCCÈS CET ÉTÉ!

Le camp de jour a attiré un nombre record de jeunes cet été et nous sommes fiers du déroulement malgré les conditions difficiles en lien avec Dame nature. Nous avons engagé 3 animatrices qui ont su faire vivre des tonnes d'émotions aux jeunes cet été. Nous tenons à remercier Pumpkin, Fey et Cappuccino pour leur travail hors pair. Le camp de jour a fait diverses sorties, telles que Bromont, les mines Capelton, le Zoo de Granby, Arbre Aventure et le Laser plus. Des activités spéciales sous le thème "voyage à travers les époques" ont su faire rire les plus jeunes et les déguisements étaient à l'honneur pour ajouter à la magie de l'été. C'est avec plusieurs beaux souvenirs et des centaines de photos que nous laissons aller les jeunes et leur disons "à l'été prochain!"

Le dépliant loisir sortira aux cours des prochaines semaines, n'hésitez pas à vous inscrire aux cours offerts ou à participer aux activités spéciales proposées pour vous!

Marie-Pier Bisson-Côté
Agente de développement Loisir

RESTAURATION DU COMPLEXE MINIER EUSTIS

Un grande réalisation pour l'environnement



Le complexe minier Eustis comprend trois sites. La superficie totale de ces trois sites totalise environ 15 ha, dont 11 ha pour Eustis I. Le site Eustis I est situé au sud de la route 108 et est visible du chemin Stafford ou de la piste cyclable. Eustis II occupe environ 1,5 ha et se trouve à environ 700 m au nord de la route 108. Eustis III occupe environ 3 ha et est situé à plus d'un kilomètre au nord du site d'Eustis II.

La méthode de restauration consiste à recouvrir les résidus miniers à l'aide d'une barrière imperméable dans le but de les isoler du processus d'oxydation, de limiter l'infiltration des eaux de précipitation et, conséquemment, éliminer le drainage minier acide. De façon générale, les résidus miniers sont recouverts d'une géomembrane et de résidus de désencrage, une couche imperméable sur laquelle est mis en place un couvert végétal.

C'est en empruntant la piste cyclable que l'on peut apercevoir l'envergure des travaux réalisés par le Ministère de la Faune. Ces travaux protégeront la rivière

RÉGIE INTERMUNICIPALE DE GESTION DES DÉCHETS SOLIDES DE LA RÉGION DE COATICOOK

ÉCOCENTRE

OBJECTIFS VISÉS :

- Favoriser le réemploi et le recyclage des matériaux récupérés
- Assurer une saine gestion des résidus domestiques dangereux
- Réduire la quantité de déchets voués à l'enfouissement



MATIÈRES ACCEPTÉES :

- Branches & résidus d'émondage (coupés et attachés en ballots)
- Résidus verts (gazon, feuilles mortes, etc...)
- Bois naturel (non peint, non traité, non collé)
- Bois contaminé (avec peinture, teinture, vernis, mélamine, etc...)
- Métal : fer, aluminium, cuivre, électroménager, réservoir à eau, etc.
- Agrégats : roche, béton, brique ou autre granulaire
- Bardeaux d'asphalte
- Batteries : maison, auto, tracteur, camion, d'appareil électrique,...
- Équipement informatique, électronique ou électrique (fonctionnel ou non)
- Détecteur de fumée
- Huiles usées & filtres
- Peinture (contenant ou canette)
- Bonbonnes de propane (vide)

MATIÈRES REFUSÉES :

- Pneus
- Styromousse
- Munitions
- Carcasses d'animaux
- Produits explosifs

Toutes les matières destinées à l'écocentre devront être triées au préalable. Dans le cas contraire, les citoyens se verront imposer les tarifs de gestion applicable. Les préposés évalueront les arrivages et dirigeront les citoyens aux divers enclos de récupération.

**Le service de récupération des matières acceptées est gratuit pour les citoyens...
Interdit aux institutions, commerces, industries**

Ouvert du lundi au vendredi de 8 h à 16 h 30 et le samedi de 8 h à 11 h 30. Fermé le samedi en janvier, février et mars.

Adresse : 1095, chemin Bilodeau, Coaticook (secteur Barnston)

- ☞ Emprunter la route 143 sud jusqu'à la route 141
- ☞ Emprunter la route 141 sud (direction Coaticook)
- ☞ Dans le secteur Barnston, tourner à droite sur chemin Riendeau
- ☞ Tourner à droite sur chemin Favreau
- ☞ Tourner à gauche sur chemin Bilodeau





BABILLARD

PETIT RÉPERTOIRE DE GARDIEN(NE) D'ENFANTS

Nom et âge	Coordonnées	Cours de gardien averti	Garde enfants	
			0 à 12 mois	12 mois et plus
Pauline Newman (14 ans)	3480, rue des Cèdres 819-823-0535	Oui	Non	Oui
Samuel Vaillancourt (14 ans)	6000, chemin Dunant 819-562-9472	Non	Non	Oui
Sabrina Lantagne (13 ans)	95, chemin McFarland 819-565-7116	Oui	Oui	Oui
Marilyn Gosselin (16 ans)	1000, chemin Capelton 819-821-4883	Oui	Oui	Oui
Rachel Desjourdy (17 ans)	2636, rue du Manège 819-820-7419	Oui	Oui	Oui
Rebecca Desjourdy (14 ans)	2636, rue du Manège 819-820-7419	Oui	Oui	Oui

Cette liste est disponible et mise à jour régulièrement sur le site internet de la municipalité www.cantondehatley.ca.

AVIS D'ÉBULLITION

L'avis d'ébullition pour les utilisateurs du réseau d'aqueduc du Village de North Hatley émis en décembre 2003 est toujours en vigueur. Les chemins du Canton de Hatley desservis par ce réseau sont : chemin Capelton, chemin Highland, rue Jackson Heights, chemin Laprise, chemin de la Rivière et chemin Vaughan.



BUREAU MUNICIPAL FERMÉ

Le bureau municipal sera fermé le lundi 1^{er} septembre pour la Fête du travail. Bon congé à tous.

PROCHAINE COLLECTE DE GROS REBUTS MÉNAGERS LE 22 OCTOBRE

Les gros rebuts ménagers incluent : meubles, matelas, morceaux de tapis (roulé petit, facile à soulever), branches en petits paquets, bicyclettes, appareils ménagers (les réfrigérateurs doivent porter un autocollant certifiant qu'ils ont été vidés de leur CFC).

BOÎTES AUX LETTRES MILIEU RURAL

La présence de boîtes aux lettres en milieu rural constitue souvent une contrainte pour les entrepreneurs contractuels ainsi que pour la Société canadienne des Postes. En 2005, le conseil municipal s'est penché sur cette problématique et a adopté une résolution concernant les boîtes aux lettres en milieu rural, se lisant comme suit :



« La municipalité approuve et adopte la réglementation du ministère des Transports du Québec quant aux normes d'implantation des boîtes aux lettres sur son territoire avec les mêmes dispositions que le ministère. »

La municipalité n'oblige aucunement ses citoyens à relocaliser leur boîte aux lettres déjà existante conformément aux normes d'implantation. Cependant, dans le cas où elle doit être remplacée ou relocalisée, vous devrez alors la rendre réglementaire.

La municipalité de même que les entrepreneurs contractuels, ne seront plus responsables des bris causés aux boîtes aux lettres non conformes.

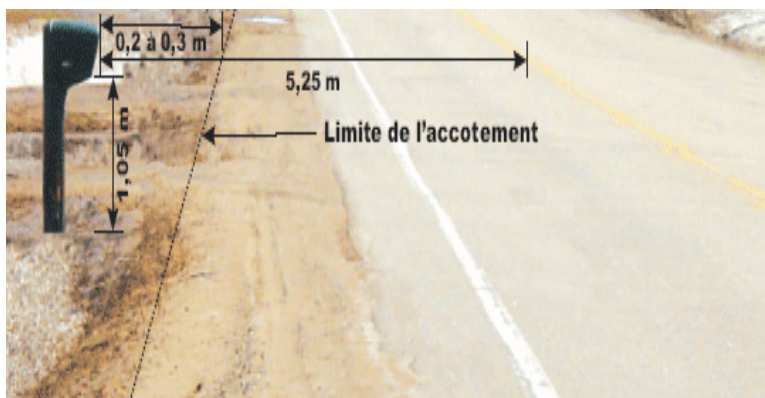
Seules les réclamations pour dommages aux boîtes aux lettres installées selon les nouvelles normes seront recevables.

Un dépliant explicatif concernant cette nouvelle réglementation, est disponible sur demande à la municipalité ou sur le site internet du Ministère des Transport du Québec :

<http://www.mtq.gouv.qc.ca>

Votre collaboration est essentielle en tant que propriétaire d'une boîte aux lettres rurale.

NORMES POUR LES BOÎTES AUX LETTRES RURALES



...SUITE COMPLEXE MINIER

Massawippi contre le drainage acide et renouvelleront en même temps les paysages. Au lieu d'un paysage «lunaire» de résidus miniers on y trouvera des collines verdoyantes.

Les travaux de restauration du site Eustis I devraient être complétés en septembre 2008. Les travaux de restauration des sites Eustis II et Eustis III devraient débuter au printemps 2009. Si le sujet vous intéresse ou pour plus de renseignements, veuillez consulter notre site internet ou celui du MRNF. Source : MRNF

CLINIQUE MÉCANIQUE ET DE SÉCURITÉ À VÉLO

La Corporation de gestion CHARMES vous invite à venir rencontrer ses patrouilleurs à vélo du réseau des Grandes-Fourches, sur le site pittoresque des mines



Capelton. Au programme : nos patrouilleurs offriront une clinique pour les cyclistes, où tous pourront bénéficier de leurs précieux conseils, tant sur la sécurité sur les pistes cyclables que sur la mécanique-vélo. Vous êtes donc conviés à venir profiter de cette journée pour pédaler, vous amuser et découvrir votre réseau des Grandes-Fourches. Vous pouvez également profiter de l'occasion pour réserver et visiter L'Épopée de Capelton.

C'est un rendez-vous pour toute la famille aux mines Capelton, situées sur l'axe de la Massawippi, plus précisément au 800 chemin Capelton (route 108) à North Hatley **le lundi 1er septembre 2008, de 11 h à 15 h.**

COMPOSTEURS

Il reste encore quelques composteurs (Machines à Terre) à la municipalité. Ils sont disponibles au bas prix de 21,45 \$ chacun.



RURAL AREA MAILBOXES

Mailbox installation in rural areas are often a problem for contractors and for Post office workers. Considering this, the council decided, as of 2005 to adopt standards for mailboxes.



« The municipality adopts and approves the same installation standards as employed by the Ministère des Transports du Québec regarding mailbox installation in rural areas. »

The municipality will not require its citizen to relocate their mailboxes with the new norms. Should your mailbox need to be replaced or relocated, then this will have to be done in conformity with new norms.

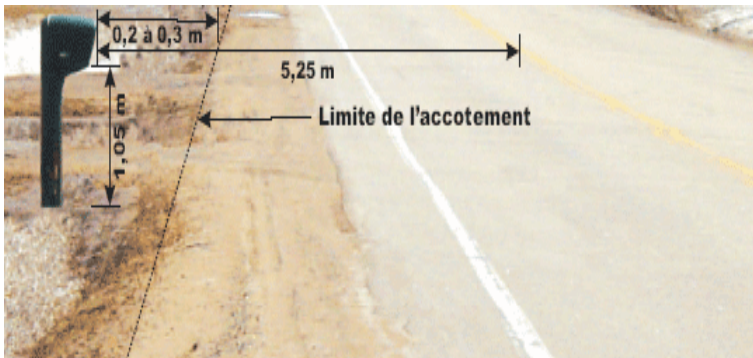
The municipality and contractors, will not be responsables for any damage caused to any mailboxes that are not standard.

Only claims for damaged mailboxes installed in conformity with the new standard will be considered.

Citizens wishing to receive a copy of the installation norms can make a request with the Town Hall. This document is also available on the Ministère des Transports du Québec website at: <http://www.mtq.gouv.qc.ca>

Your cooperation is important!

STANDARDS FOR RURAL MAILBOXES



...CONTINUED FROM PAGE 1

mining residues, there will be green hills.

The restoration of Eustis I should be completed in September 2008. The restoration of Eustis II and Eustis III should begin in the Spring of 2009.

If you wish to learn more about this, please consult our web site or the MRNF web site.
Source: MRNF

SECURITY AND MAINTENANCE BIKE CLINIC

The CHARMES Corporation invites you to a meet with its Grandes-Fourches bike patrol, at the picturesque Capelton mines.



The bike path patrol will be holding a bike clinic, where everyone may benefit from their very useful advice concerning bike security and maintenance. So, you are invited to take advantage of this event to enjoy a bike ride and discover the Grandes-Fourches bike path. You may also want to make reservations and visit Capelton Mines (Épopée de Capelton).

It's a day for the whole family at Capelton Mines, located by the Massawippi river, more precisely at 800 Capelton road, Canton de Hatley, on **Monday September 1st 2008** **from 11 a.m. to 3 p.m.**

COMPOSTERS

There are still some composters (Earth machines) left at the municipality. They are available for the low price of 21,45 \$ each.





BILLBOARD

LITTLE LIST OF BABYSITTERS

Name and age	Address/Phone	Babysitting course	Babysitts	
			0 to 12 months	12 months and more
Pauline Newman (14 years old)	3480, rue des Cèdres 819-823-0535	Yes	No	Yes
Samuel Vaillancourt (14 years old)	6000, chemin Dunant 819-562-9472	No	No	Yes
Sabrina Lantagne (13 years old)	95, chemin McFarland 819-565-7116	Yes	Yes	Yes
Marilyn Gosselin (16 years old)	1000, chemin Capelton 819-821-4883	Yes	Yes	Yes
Rachel Desjourdy (17 years old)	2636, rue du Manège 819-820-7419	Yes	Yes	Yes
Rebecca Desjourdy (14 years old)	2636, rue du Manège 819-820-7419	Yes	Yes	Yes

This list is available on our web site where it is updated on a regular basis.

Our web site: www.cantondehatley.ca

NOTICE TO BOIL WATER REMINDER

The notice to boil water first given in December 2003, for those connected to the North Hatley aqueduct, is still in effect. The following Canton de Hatley roads are serviced by the North Hatley aqueduct: chemin Capelton, chemin Highland, rue Jackson Heights, chemin Laprise, chemin de la Rivière and chemin Vaughan.



MUNICIPAL OFFICE CLOSED

The municipal office will be closed Monday September 1st for Labor day. Have a nice holiday.

NEXT LARGE ITEM COLLECTION:

OCTOBER 22ND

Large items include: furniture, mattresses, carpet (rolled in small, easy to handle), branches tied in small bundles, bicycles, electrical appliances (except refrigerators that need a sticker certifying they've been emptied of their CFC).

COATICOOK REGION INTERMUNICIPAL SOLID WASTE MANAGEMENT BOARD

ECOCENTRE

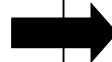
OBJECTIVES:

- Encourage the re-use and recycling of materials
- Ensure the safe management of hazardous household waste
- Reduce the quantity of waste destined for landfill



MATERIALS ACCEPTED:

- Branches trimming residues (cut and tied in bundles)
- Green residues (grass, dead leaves, etc.)
- Natural wood (not painted, not treated, not glued)
- Contaminated wood (with paint, treated, with varnish, melamine, etc.)
- Metal: steel, aluminum, copper, appliances, water heater, etc.)
- Aggregates: rock, cement, bricks or other granulars
- Asphalt shingles
- Batteries: household, auto, tractor, truck, electric appliance, etc.
- Computer, electronic and electric equipment (working or not)
- Smoke detectors
- Used oils and filters
- Paint (container or can)
- Propane tanks (empty)



MATERIALS REFUSED:

- Tires
- Styrofoam
- Munitions
- Animal carcasses
- Explosive products

All materials going to the ecocentre must be sorted out beforehand. If not, citizens will have to pay applicable management fees. The employees will evaluate incoming materials and direct citizens to the recycling stalls.

The recycling of accepted materials is free for citizens...
 Prohibited for institutions, businesses and industries

Open from Tuesday to Friday from 8 a.m. to 4 : 30 p.m. and Saturday from 8 a.m. to 11: 30 a.m.. Closed Saturdays in January, February and March.

Address: 1095, chemin Bilodeau, Coaticook (sector Barnston)



- ☞ Take route 143 south to route 141
- ☞ Take route 141 south (direction Coaticook)
- ☞ In the Barnston sector, turn right on chemin Riendeau
- ☞ Turn right on chemin Favreau
- ☞ Turn left on chemin Bilodeau



INFORMATION: 819-849-9479

CANTON DE HATLEY

AOÛT-AUGUST 2008

BULLETIN MUNICIPAL NEWSLETTER



A few of the 56 youth that participated in this year's Canton de Hatley day camp.

A SUMMER SUCCESS!

This year's day camp attracted a record number of participants and we are proud of how things went despite the difficult weather conditions. We hired three monitors who contributed to a fun-filled summer for the kids. We would like to thank Pumpkin, Fey and Cappuccino for their excellent work. The day camp included many outings, such as Bromont, Capelton mines, Granby zoo, Arbre Aventure and Laser Plus. Special activities were organized according to our theme «a voyage through time» and provided much fun and laughs. The disguises added a touch of magic to the summer. It's with great memories and hundreds of photos that the kids leave day camp. We would like to say «see you next year»!

The recreation flyer will be sent out in the coming weeks and you are invited to register for the courses or the special activities organized just for you!

Marie-Pier Bisson-Côté
Recreational development agent

RESTORATION OF THE EUSTIS MINING COMPLEX

A great accomplishment for the environment



The Eustis mining complex includes three sites. The total area for these sites is about 15 ha, of which Eustis I covers 11 ha. Eustis I is located south of route 108 and can be seen from Stafford road or from the bike path. Eustis II covers about 1,5 ha and is situated about 700 m north of route 108. Eustis III covers about 3 ha and is located more than one km north of Eustis II.

The restoration method consists of covering the mining residues with a waterproof barrier so as to isolate it from the oxydation process, limit the infiltration of rain water and, consequently, eliminate acid mining drainage. Mining residues are covered with a geotextile and de-inking residues (waterproof layer) which is then covered with earth and vegetation.

It's when using the bike path that we can see the importance of the work undertaken by the Ministère de la Faune. Those works will protect the river against acid drainage and will renew the landscape. Instead of «lunar» landscape of old